



"CAIRO NEWSSTAND", FRANCESC RUIZ, CONTEMPORARY IMAGE COLLECTIVE, EL CAIRO, 2010-2011
VISTA E DE LA INSTALACIÓN / VIEW OF THE INSTALLATION



"CAIRO NEWSSTAND", FRANCESC RUIZ, CONTEMPORARY IMAGE COLLECTIVE, EL CAIRO, 2010-2011
DETALLE DE LA INSTALACIÓN / DETAIL FROM THE INSTALLATION

FRANCESC RUIZ, THE PAPER TRAIL

Francesc Ruiz (Barcelona, 1971) es un artista plástico cuyo trabajo, centrado fundamentalmente desde los años noventa en el dibujo, ha derivado en una práctica que utiliza el “cómic expandido”. Aplicando ciertas estrategias provenientes del arte conceptual y del situacionismo, crea instalaciones e intervenciones vinculadas a contextos específicos. El tema de la ciudad y sus diferentes subculturas, así como todo lo que de él derivan, son algunos de los recursos temáticos utilizados por este artista. Entre sus últimas exposiciones individuales se encuentran The Yaois (Galería Estrany-de la Mota, Barcelona, 2011), 100 i més (etHall, Barcelona, 2011), Gasworks Yaoi (Gasworks, Londres, 2010), y The Paper Trail, que se presentó originariamente en el Contemporary Image Collective de El Cairo en octubre de 2010. The Paper Trail está formada por un conjunto de tres piezas: The Green Detour, Cairo Newsstand and The First Comic Shop in Egypt. La primera es un cómic por entregas que mezcla las aventuras en El Cairo de cuatro de los principales personajes de la historia del cómic egipcio: Tintín, Donald, Samir y Ciudadano Molido. Los cuatro personajes simbolizan momentos clave de la historia del país y de la propia ciudad de El Cairo. A través de sus pasos, el cómic nos guía por algunos de los lugares más significativos con el objetivo de construir una posible historia del cómic egipcio. La segunda pieza, Cairo Newsstand reproduce uno de los improvisados quioscos que ocupan las aceras de la ciudad. Un grupo de pisapapeles con vida propia parece haber ocupado este espacio y a través de los globos de texto se manifiestan coralmente, haciendo referencias a la propia ciudad, a la vida dentro del quiosco y a las noticias que los rodean, con comentarios que van de la sabiduría popular a la alegoría política. The First Comic Shop in Egypt, en último término, es una reflexión sobre lo que tenía que ser la primera librería especializada en cómics de la historia de Egipto, un proyecto que se encontró con muchos impedimentos y que finalmente no pudo llevarse a cabo.

FRANCESC RUIZ, THE PAPER TRAIL
HASTA EL 4 DE FEBRERO DE 2012
NIVELL ZERO (FUNDACIÓ SUÑOL)
WWW.FUNDACIOSUNOL.ORG

Francesc Ruiz (Barcelona, 1971) is a visual artist whose output has been centred mainly on drawing since the 1990s; he has come up with a technique which he calls “expanded comic”. Applying certain strategies deriving from the world of conceptual art and Situationism he creates installations and art works connected with specific contexts. The city its sub-cultures and their offshoots provide the principal inspiration and thematic content for this artist. Featuring amongst his latest individual exhibitions are; The Yaois (Galería Estrany-de la Mota, Barcelona, 2011), 100 i més (etHall, Barcelona, 2011), Gasworks Yaoi (Gasworks, London, 2010), and The Paper Trail, that was originally presented at Cairo’s Contemporary Image Collective in October of 2010. The Paper Trail is made up of a collection of three pieces: The Green Detour, Cairo Newsstand and The First Comic Shop in Egypt. The first is a serial comic that mixes adventures based in Cairo featuring four of the principal Egyptian comic characters associated with that city: Tintin, Donald, Samir and Citizen Molido. The four characters symbolise key historical moments in the country and the city. Following them the comic guides us through some important locations the overall objective is to construct a possible history of the Egyptian comic. The second piece, Cairo Newsstand reproduces one of the temporary news kiosks that can be found around the city. A group of brought-to-life paper weights appear and occupy the stand using text bubbles to express themselves as a group, they make reference to the city itself, to life within the newsstand and the news itself that surrounds them daily, with comments that range from the popular wisdom to political allegory. The First Comic Shop in Egypt, ultimately, is a reflection on what must have been the first book shop specialising in comics within Egypt, a project that was met with a lot of problems and in the end could not be completed.

FRANCESC RUIZ, THE PAPER TRAIL
UNTIL THE 4TH OF FEBRUARY 2012
NIVELL ZERO (FUNDACIÓ SUÑOL)
WWW.FUNDACIOSUNOL.ORG